

Sommaire 目次

Avant-propos.....3

« Thème 1 : Production ou reproduction 創造か模倣か? »

FUJIHIRA Sylvie

Le résumé, entre production et reproduction.....4

KURADATE Kenichi, LEROY Patrice, IGARASHI Remi

Moteur !, vers un plurilinguisme pluriculturel - Pourquoi faut-il reconstruire les savoirs ?.....8

LAUFFENBURGER Alain

Reproduction langagière ou production langagière? Les manuels de FLE « Le Français par Objectifs » et « Conversations dans la classe », et les conceptions méthodologiques qui les sous-tendent. Une étude comparative.....14

RATZLAFF Françoise

Dire ou parler : un juste milieu.....19

« Thème 2 : Langue et Culture 言語と文化 »

ISHIMARU Kumiko

時事フランス語をいかに教えるか—言語・文化への 1 つのアプローチ Comment enseigner le français actuel ? : une approche de la langue/culture.....24

JAMET Olivier

Culture d'entreprise en France et interculturalité : Présentation et exploitation pédagogique.....29

KURADATE Kenichi, IGARASHI Remi, YOSHIDA Tomoko, LEWIS Clyde, MITSUHASHI Yukari

ラウンジの冒険—互惠的学習環境の創出—Aventure de « lounge » - conceptualisation et installation de l'environnement pour l'apprentissage réciproque.....35

« Hors-thèmes »

IMANAKA Maiko

ピアライティングの教室への導入 Comment introduire l'écriture par pairs en classe de FLE?.....41

KOMATSU Sachiko, DELMAIRE Gilles

Connaissons-nous la francophonie ? Que faudrait-il en enseigner ?.....46

SAKURAGI Chihiro, YAMAZAKI Yoshiro

中等教育での多言語教育の発展を目指して一日仏高校交流 Colibri 報告・多言語
e-Learning ワークショップー Comment développer l'enseignement multilingue dans le
secondaire au Japon?—Le réseau Colibri des lycées franco-japonais et l'e-Learning
multilingue—51

YAMAKAWA Seitaro

大学3年生のフランス語 — 何をどのように教えるか?56

« Conférence »

BESSE Henri

Comment développer la perception interculturelle des apprenants d'une langue
étrangère.....61

« Table ronde »

La culture dans tous ses états : actualités de son enseignement.....66

BRANCOURT Vincent

Présentation de la Table ronde.....66

CASTELLOTTI Véronique

Enseigner des cultures ou construire des parcours interculturels ?67

CHICHE Didier

Bâtir un cours de civilisation.....72

RICO-YOKOYAMA Adriana

L'enseignant français face au cours de civilisation.....75

« Coin éditeur »

ROCHARD Jean-François, VERGAIN Laurent

DELFF DALF au Japon, un nouvel élan ? Etat des lieux du DELFF DALF au Japon et
pistes envisagées par le réseau culturel français pour dynamiser ces diplômes.....80

Programme des Rencontres Pédagogiques du Kansai 200983

Grille des RPK 2009.....85

Enquête 200987

Liste des participants90

Remerciements94

Écrire dans le bulletin des Rencontres95

Indications de formatage96

あとがき98